



2023 春
Spring

きんたい

Kintai

Vol.48



もくじ Table Of Contents

- 2 アクティブシールド2022
Active Shield 2022
- 5 日米合同パトロール
Joint Leadership Walk
- 7 米海兵隊員と海上自衛隊員が泳力認定コースに参加
U.S. Marines, JMSDF Take Part in Bilateral Swim Qualification
- 9 位置について、よーいドン!日米親善リレーマラソン in 岩国
Ready, Get Set, Go! Iwakuni Friendship Relay Marathon
- 11 トリイ・テラーを振り返る
『MAG-15が陸上競技大会優勝』1975年6月6日
Throwback to Torii Teller
'MAG-15 takes track meet' June 6, 1975
- 13 体を動かそう: 海上自衛隊員、海軍兵、海兵隊員が運動会で交流
Let's Get Physical: Japan Maritime Self-Defense Force Members, US
Marines, Sailors Partake in First-ever Field Meet
- 15 岩国基地の顔ぶれ
「今日を制する」:
フランク・マシアスさん マシュー・ペリー・ハイスクールフットボール部前監督
Faces of IWAKUNI
'Win a Day':
Frank Macias, Matthew C. Perry High School Former Head Football Coach
- 19 インパクト・イwakuni受賞者 2022年10月~12月
Impact Iwakuni Winners, October to December, 2022
- 21 部隊紹介記事:
コミュニティに貢献する岩国基地郵便局
Unit Feature:
Postal Services Serve the Community

表紙・裏表紙について / About Cover & Back Cover

アクティブシールド2022閉会式 / ACTIVE SHIELD 2022 CLOSING CEREMONY



2022年11月18日に米海兵隊岩国航空基地で執り行われた日米警備訓練アクティブシールド22の閉会式後に整列して集合写真を撮影する米海兵隊員、米海軍兵、陸上自衛隊員、海上自衛隊員。アクティブシールドは、岩国基地の防衛任務における有事即応態勢を整えるために、米軍と自衛隊が毎年実施している二国間訓練である。
写真:ジェシカ・ブレイデン二等軍曹

U.S. Marines and Sailors assigned to Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan Ground Self-Defense Force members with the 13th Brigade, and Japan Maritime Self-Defense Force members with Fleet Air Wing 31, pose for a group photo following the closing ceremony of Exercise Active Shield 22, at MCAS Iwakuni, Japan, Nov. 18, 2022. Exercise Active Shield is a bilateral exercise conducted annually with the Japan Self-Defense Force to better prepare the air station's incident response procedures during base defense operations.
Photo by Staff Sgt. Jessica Braden

きんたい

Kintai

Vol. 48

岩国基地司令 / 発行者
リチャード・ラスノック大佐

報道部長
ジェラード・ファラオ少佐

報道部プロダクションチーフ
ジェシカ・ブレイデン二等軍曹

編集
和田幸恵

〒740-0025
山口県岩国市三角町
米海兵隊岩国航空基地
報道部

Commanding Officer / Issued by
Col. Richard Rusnok

Communication Strategy &
Operations Director
Maj. Gerard Farao

Communication Strategy &
Operations Production Chief
Staff Sgt. Jessica Braden

Editor
Yukie Wada

MCAS Iwakuni
Communication Strategy & Operations
PSC 561 Box 1868
FPO AP 96310-0019

「きんたい」は、米海兵隊岩国航空基地の役割や日米安全保障条約に基づく責務について岩国市周辺の皆様に関心を持ってもらうために、岩国基地が発行しています。米海兵隊が認可している発行物ですが、内容は必ずしも米国政府、米国防総省の公式見解を反映しているものではありません。
"Kintai" is the quarterly magazine issued by Marine Corps Air Station Iwakuni, for the local Japanese in Iwakuni City, to highlight MCAS Iwakuni's roles and obligations under the Treaty of Mutual Cooperation and Security. This publication is authorized by the United States Marine Corps, however, it may not always reflect the official views or opinions of the U.S. government or the U.S. Department of Defense.

アクティブシールド2022 Exercise Active Shield 2022

きんたい Kintai



2022年11月17日、米海兵隊岩国基地で実施されたアクティブシールド22で模擬負傷者をタンカで運ぶ、海軍病院岩国診療所と第14ヘリコプター機雷掃海飛行隊2A分遣隊(韓国海兵隊ムジック基地)の米海軍兵、陸上自衛隊第13旅団の陸上自衛隊員。写真:ランス・ケル伍長

U.S. Navy Sailors with Marine Corps Air Station Iwakuni's Branch Health Clinic, and Sailors with Helicopter Mine Countermeasures Squadron 14 Detachment 2A, based out of Camp Mujuk, Republic of Korea, along with a Japan Ground Self-Defense Force member assigned to JGSDF's 13th Brigade, lift a simulated victim during a medical evacuation event during Exercise Active Shield 22 on MCAS Iwakuni, Japan, Nov. 17, 2022. Photo by Cpl. Lance Kell

基地警護訓練「アクティブシールド」が2022年11月14日から18日まで米海兵隊岩国航空基地で実施され、陸上自衛隊員と岩国基地所属の米軍隊員が参加した。

アクティブシールドは、岩国基地の防衛任務における有事即応態勢を整えるために、米軍と自衛隊が毎年実施している二国間訓練である。

今回の演習では、不審物処理対応訓練や暴動鎮圧訓練、負傷した軍用犬(K-9)に対するトリアージ・ケア訓練、大規模死傷者事故や構造物火災を想定した訓練、不審者通報訓練、除染訓練、航空機回収訓練、医療救護訓練、中型戦術車両後継型(MTVR)や機動揚陸艇(LCM)を使用した輸送訓練などが行われた。



死傷者救護訓練

Simulated Casualties Event

Exercise Active Shield 22 was conducted from Nov. 14, 2022 to 18 at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan. U.S. Marines and Sailors assigned to Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan Ground Self-Defense Force members, and Japan Maritime Self-Defense Force members have participated in this exercise.

Exercise Active Shield is a bilateral exercise conducted annually with the Japan Self-Defense Force to better prepare the air station's incident response procedures during base defense operations.

This years exercise included; responding to a K-9 casualty by providing immediate triage care, responding to a simulated structure fire, responding to a simulated report of suspicious persons,

performing decontamination procedures during a simulated contamination scenario, responding to a simulated medical evacuation event, conducting simulated aircraft recovery operation, conducting a water to ground transport with a medium tactical vehicle replacement (MTVR) and a Landing Craft Mechanized (LCM).



航空機回収訓練

Aircraft Recovery Training



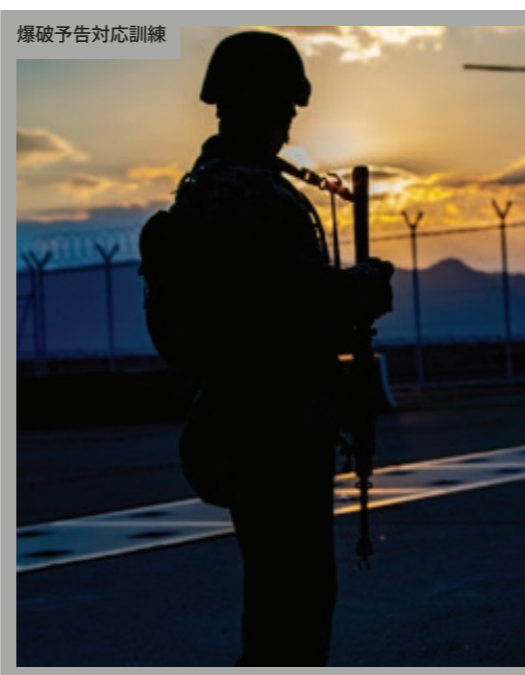
ミサイル攻撃想定訓練

Simulated Missile Strike



負傷者避難訓練

Simulated Casualty Evacuation



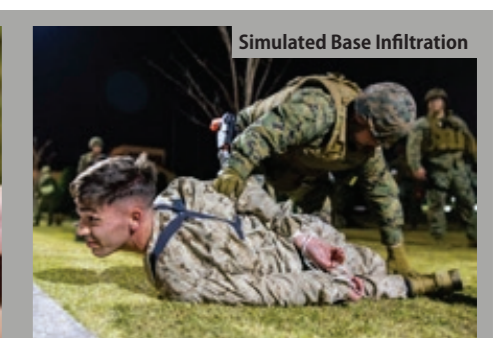
爆破予告対応訓練



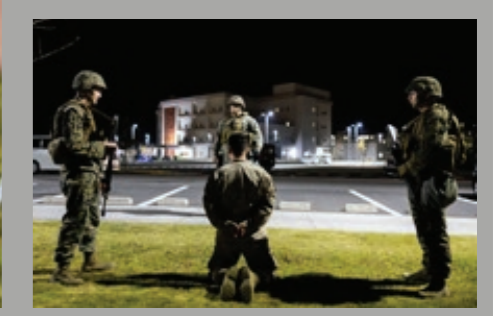
Simulated Bomb Threat



侵入者対応訓練



Simulated Base Infiltration



軍用犬へのトリアージ・ケア訓練



Simulated Triage Care for K-9



模擬建物火災訓練



Simulated Structure Fire



薬物・爆発物密輸入対応訓練



Simulated Drug and Explosive Smuggling



2022年12月16日に実施された日米合同パトロール中、岩国基地と岩国市民との前向きな関わりをさらに促進する方法について福田良彦岩国市長と話す、米海兵隊岩国航空基地司令のリチャード・ラスノック大佐。
U.S. Marine Corps Col. Richard Rusnok, the commanding officer of Marine Corps Air Station Iwakuni, discuss ways to further foster positive engagement between MCAS Iwakuni and the residents of Iwakuni city with Yoshihiko Fukuda, the Mayor of Iwakuni city, Dec. 16, 2022.

日米合同パトロール

米海兵隊岩国航空基地、岩国市、海上自衛隊第31航空群 (FAW-31) のリーダーたちが2022年12月16日、合同パトロールに参加し、基地と地元コミュニティとの関係強化に努めた。

このパトロールは2009年から実施されているが、今年は初めての試みとして麻里布地区や川下地区に加えて岩国基地内も巡回し、基地と地元コミュニティの絆と結束を確認した。

写真:マイカ・テイラー兵長

Joint Leadership Walk

Marine Corps Air Station (MCAS) Iwakuni, Iwakuni City, and Fleet Air Wing (FAW) 31 leadership participated in a Joint Leadership Walk to strengthen relationships between the local and on-base communities, Dec. 16, 2022.

This year was the first time joint leadership toured MCAS Iwakuni in addition to the Marifu and Kawashimo neighborhoods since the walk began in 2009, and continues to be a firm demonstration of the bond and unity between both communities.

Photos by Lance Cpl. Micah Taylor



2022年12月16日、福田良彦岩国市長、海上自衛隊第31航空群司令の平木拓宏海将補とパトロールする米海兵隊岩国航空基地司令のリチャード・ラスノック大佐。
U.S. Marine Corps Col. Richard Rusnok, the commanding officer of Marine Corps Air Station Iwakuni, walks with Yoshihiko Fukuda, the Mayor of Iwakuni city, Dec. 16, 2022.



2022年12月16日、日米合同パトロール中、米軍人に話しかける福田良彦岩国市長と米海兵隊岩国航空基地司令のリチャード・ラスノック大佐。
U.S. Marine Corps Col. Richard Rusnok, the commanding officer of Marine Corps Air Station Iwakuni, interacts with service members, with Yoshihiko Fukuda, the Mayor of Iwakuni City, Dec. 16, 2022.



2022年12月16日、岩国市中心部の店を回る日米合同パトロール。
Marine Corps Air Station Iwakuni, Iwakuni city, and Fleet Air Wing 31 leaders walk past shops in Iwakuni city Dec. 16, 2022.



2022年12月16日、日米合同パトロール前に海上自衛隊第31航空群司令の平木拓宏海将補(写真左)と握手を交わす米海兵隊岩国航空基地司令のリチャード・ラスノック大佐。
U.S. Marine Corps Col. Richard Rusnok, the commanding officer of Marine Corps Air Station Iwakuni, interacts with service members, with Yoshihiko Fukuda, the Mayor of Iwakuni City, Dec. 16, 2022.



2022年12月16日、岩国基地ゼロ戦駐機場前で基地住人や岩国市民への配布物を確認する日米合同パトロール参加者。
Marine Corps Air Station Iwakuni, Iwakuni city, and Fleet Air Wing 31 leaders speak at the zero hangar at MCAS Iwakuni, Dec. 16, 2022.



2022年12月15日、海兵第12飛行大隊(MAG-12)と海上自衛隊が参加した米海兵隊中級泳力認定コースにおいて、深水装備着脱訓練のために水中に飛び込む海上自衛隊員。
Service members with Japan Maritime Self-Defense Force jump into the water during a deep water gear shed while taking part in a U.S. Marine Corps intermediate swim qualification with Marine Aircraft Group 12 at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Dec. 15, 2022.



2022年12月15日、米海兵隊岩国航空基地で行われた米海兵隊基礎泳力認定コースにおいて、25ヤードを泳ぐサムエル・ユーバーサクス中尉。
U.S. Marine Corps 1st Lt. Samuel Ubersax, a material control officer with Marine Fighter Attack Squadron 121, completes a 25-yard swim during basic swim qualification at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Dec. 15, 2022.

米海兵隊員と海上自衛隊員が泳力認定コースに参加

U.S. Marines, JMSDF Take Part in Bilateral Swim Qualification



2022年12月15日、米海兵隊基礎泳力認定コースに参加中、着衣のまま浮かぶ第12海兵飛行大隊の海兵隊員と海上自衛隊の隊員。
U.S. Marines with Marine Aircraft Group 12 and Japan Maritime Self-Defense Force personnel stay afloat during basic swim qualification, Dec. 15, 2022.

米海兵隊岩国航空基地で2022年12月15日、海上自衛隊員と第12海兵飛行大隊(MAG-12)の海兵隊員が、海兵隊基礎および中級泳力認定コースに参加した。このコースでは海上自衛隊員とMAG-12の海兵隊員が一堂に会し、岩国基地に駐留する部隊間の仲間意識と結束力を高めるとともに、海兵隊の基礎的な水上生存訓練の重要性を学んだ。

写真:タイラー・ハーモン伍長

U.S. Marines with Marine Aircraft Group 12 and Japan Maritime Self-Defense Force personnel participate in U.S. Marine Corps basic and intermediate swim qualification at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Dec. 15, 2022. The bilateral swim qualification brought together MAG-12 Marines and JMSDF personnel to improve camaraderie and cohesion between units stationed at MCAS Iwakuni while demonstrating the importance of the Marine Corps' fundamental water survival training.

Photos by Cpl. Tyler Harmon



2022年12月15日、米海兵隊基礎泳力認定コースに参加中、着衣のまま浮かぶ第12海兵飛行大隊の海兵隊員と海上自衛隊の隊員。
U.S. Marines with Marine Aircraft Group 12 and Japan Maritime Self-Defense Force personnel stay afloat during basic swim qualification, Dec. 15, 2022.



2022年12月15日、米海兵隊中級泳力認定コースで50ヤードのバックスイム(バックバックを浮きにして泳ぐ)に参加する海上自衛隊員と第12海兵飛行大隊(MAG-12)所属の海兵隊員。
U.S. Marines with Marine Aircraft Group 12 and Japan Maritime Self-Defense Force personnel take part in a 50-yard pack swim during intermediate swim qualification Dec. 15, 2022.



2022年12月15日、米海兵隊基礎泳力認定コースで飛び込み台からプールに飛び込む、第171海兵師団支援中隊(MWSS-171)所属のイザヤ・シヤタレン伍長。
U.S. Marine Corps Cpl. Isaiah Chatelain, with Marine Wing Support Squadron 171, jumps from a platform during basic swim qualification, Dec. 15, 2022.



2022年12月15日、米海兵隊基礎泳力認定コースで、飛び込み台に立つ海上自衛隊員。
Japan Maritime Self-Defense Force personnel participate in the basic swim qualification at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Dec. 15, 2022.



2022年12月15日、米海兵隊中級泳力認定コースに参加する前に、安全に関する説明を受ける海兵第12飛行大隊(MAG-12)の米海兵隊員と海上自衛隊員。
U.S. Marines with Marine Aircraft Group 12 and Japan Maritime Self-Defense Force personnel receive a safety brief before taking part in intermediate swim qualification, Dec. 15, 2022.

位置について、よーいドン! 日米親善リレーマラソン in 岩国

Ready, Get Set, Go! Iwakuni Friendship Relay Marathon

岩国市の愛宕スポーツコンプレックスで2022年12月5日、『2022岩国親善リレーマラソン』が開催され、米海兵隊岩国航空基地と岩国市の住民が参加した。毎年恒例のこのマラソン大会には160チーム以上、約2,000人が参加し、切磋琢磨しながら仲間意識を高めた。小学生、国際交流、ベストコスチュームなどの部門ごとに上位3チームが表彰された。



2022年12月5日、日米親善リレーマラソンでランナーに声援を送る日本人参加者。写真提供: MCCS-イワクニ
Japanese residents cheer for runners during the Iwakuni Friendship Relay Marathon at Iwakuni, Japan, December 5, 2022. Courtesy photo by MCCS Iwakuni



2022年12月5日、日米親善リレーマラソンでゴールを切る日本人チーム。写真: ダリエン・ライト伍長

Japanese residents run through the finish line during the Iwakuni Friendship Relay Marathon at Iwakuni, Japan, December 5, 2022. Photo by Cpl Darien Wright

Residents of Marine Corps Air Station Iwakuni and Iwakuni City participate in the 2022 Iwakuni Friendship Relay Marathon at the Atago Sports Complex in Iwakuni City, Japan, Dec. 5, 2022. Over 160 teams and about 2,000 people participated in this annual marathon to help to build camaraderie through friendly competition. There were awards for the top 3 teams in different categories including primary school aged, international, and best costume.



2022年12月5日、日米親善リレーマラソンでランナーに声援を送る日本人参加者。写真提供: MCCS-イワクニ
A Japanese resident cheers for runners during the Iwakuni Friendship Relay Marathon at Iwakuni, Japan, December 5, 2022. Courtesy photo by MCCS Iwakuni



2022年12月5日、日米親善リレーマラソンでタスキを渡す日本人チームの選手。写真提供: MCCS-イワクニ
Residents of Japan pass off a ribbon during the Iwakuni Friendship Relay Marathon at Iwakuni, Japan, December 5, 2022. Courtesy photo by MCCS Iwakuni



2022年12月5日、日米親善リレーマラソンでタスキを渡す岩国基地司令のリチャード・ラスノック大佐(右)。写真: ダリエン・ライト伍長
U.S. Marine Corps Col. Richard Rusnok, right, passes a ribbon to a resident of Japan during the Iwakuni Friendship Relay Marathon at Iwakuni, Japan, December 5, 2022. Photo by Cpl Darien Wright



2022年12月5日、日米親善リレーマラソンでタスキを渡す岩国基地の参加者。写真: ダリエン・ライト伍長
Residents of Marine Corps Air Station Iwakuni pass off a ribbon during the Iwakuni Friendship Relay Marathon at Iwakuni, Japan, December 5, 2022. Photo by Cpl Darien Wright

トリー・テラーを振り返る

1975年6月6日 第20巻、第35号

トリー・テラーは1950年代から2005年まで、岩国基地が発行していた週刊ニュースレター。

(記事要約/Translation)

MAG-15が陸上競技大会優勝

岩国基地で5月28日に『1975春季陸上競技大会』が開催され、19競技のうち8個の金メダルを獲得した第15海兵飛行大隊(MAG-15)がチームトロフィーを勝ち取った。

優勝したMAG-15が獲得したのは26ポイント。第17海兵師団支援大隊(MWSG-17)は17ポイントを獲得し、第二位となった。第3位は16ポイントを獲得した第18海兵航空管制大隊(MACG-18)。15ポイントを獲得した米海軍は4位に終わった。第1海兵航空司令部中隊(MWHS-1)と第12海兵飛行大隊(MAG-12)はそれぞれ9ポイントを獲得。司令部司令中隊(H&HS)は2ポイント獲得で最下位となった。

MAG-15は、400メートル走の26歳以下の部と36歳以上の部、1500メートル走の26歳以下の部、5マイル走、腕立て伏せ(チーム競技)、綱引き(チーム競技)、ファイヤーマンズキャリア(チーム競技)で第一位を獲得。また、400メートル走の27-35歳の部、800メートルリレー、5マイル走の36歳以上の部では第二位を記録した。

MAG-15のシーザー・タラベラ選手は1500メートル走を4分29秒2、5マイル走では28分25秒の記録で優勝した。米海軍兵のカール・ウッド選手は砲丸投げで47フィート11インチ、円盤投げで115フィート8¼インチの記録を出し、この二種目で優勝した。

個人とチーム順位表

100メートルダッシュ	ラマー(18)、カバース(18)、ファアリンソン(15)	0:11.02
400メートル		
• 26歳以下	ブレア(15)、ジョーンズ(18)、マレス(N)	0:53.7
• 27-35歳	ハリス(17)、カーター(15)、ニウアトウア(S)	0:57.5
• 36歳以上	デリガー(15)、キーナン(17)	0:61.9
1500メートル		
• 26歳以下	タラベラ(15)、オースランダー(N)、フェア(S)	4:29.2
• 27-35歳	ハリス(17)、モラト(N)、カーター(15)	4:42.8
• 36歳以上	キーナン(17)、ジェイクソソン(17)、デリガー(15)	4:59.0
800メートルリレー	(18)、(15)、(N)	1:39.1
砲丸投げ		
• 26歳以下	ウッド(N)、ピーターソン(1)、ディクソン(18)	47'11"
• 27-35歳	ホールバート(N)	30'8½"
• 36歳以上	バーンハート(18)	40'
円盤投げ	ウッド(N)、ウィルカーソン(12)、ディクソン(18)	115'8¼"
5マイルラン		
• 26歳以下	タラベラ(15)、ピクスラー(15)	28:25
• 27-35歳	プラント(1)、マウラー(1)、モーガン(S)	31:22
• 36歳以上	ワンダーリック(17)、チャップマン(15)、キーナン(17)	28:53
腕立て伏せ	(15)、(17)、(18) ペラグリーニ(17)	236回
懸垂	(1)、(12)、(18) モレノ(12)	33回
綱引き	(15)、(17)、(18)	
ファイヤーマンズキャリア	(15)、(17)、(18)	

編集部注:順位表は種目名、上位入賞者(3位まで)、所属部隊、記録の順で表記。所属部隊は以下のコードで表す。MWHS-1(1), H&HS(S), Navy(N), MAG-15(15), MWSG-17(17), MAG-12(12), MACG-18(18)



The MAG-15 Tug-of-War team shows the winning form which won them first place.



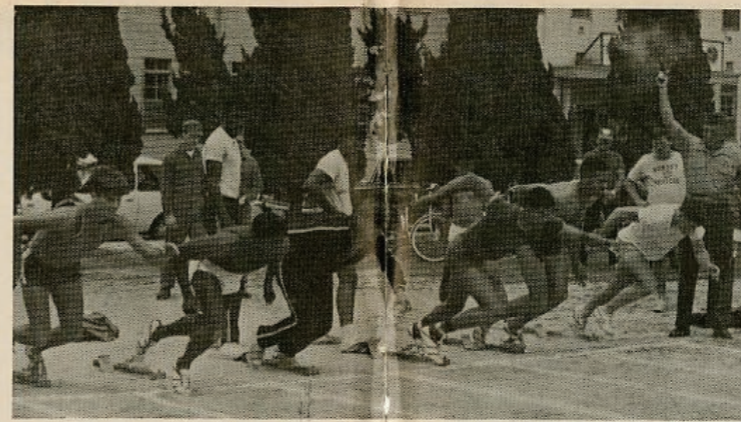
MAG-15 Marines captured the fireman's carry which counted for one of their eight first place efforts.

左上: 綱引きで優勝したMAG-15チームが見せる勝利のフォーム。
左下: ファイヤーマンズキャリアで優勝したMAG-15の海兵隊員。ファイヤーマンズキャリアはMAG-15が優勝した8つの種目のうちの一つ。

THROWBACK TO TORII TELLER

Jun. 6, 1975 Vol. 20, No. 35

Torii Teller was the weekly newsletter published at MCAS Iwakuni from the 1950's to 2005.



MajGen. Norman W. Gourley, 1stMAW CG, starts the first heat of the 100 meter dash.

MAG-15 takes track meet

Story and Photos by LCpl. Jeff Siegfried

MAG-15 took eight of 19 first place medals clinching the team trophy in the 1975 Spring Track and Field Meet held here May 28.

MAG-15 captured the spot with 26 points and MWSG-17 took second with 17. MACG-18 took third with 16 points and the Navy finished fourth with 15. MWHS-1 and MAG-12 gathered nine with H&HS finishing last with two points.

The Fighter Group turned in first place efforts in the 400 meter race (26 & under) and (36 & over); 1500 meters (26 & under); 5 mile run (26 & under); pushups (team); Tug-of-war (team); and the fireman's carry (team). They notched second place finishes in the 400 meters (27 - 35); 800 meter relay; and the 5 mile run (36 & up).

Cesar Talavera of MAG-15 took first in the 1500 meters in 4:29.2 and also captured the five mile run in 28:25. Carl Wood of the Navy took two firsts in the field events with a heave of 47 feet, 11 inches in the shotput and a throw of 115 feet, 8¼ inches with the discus.

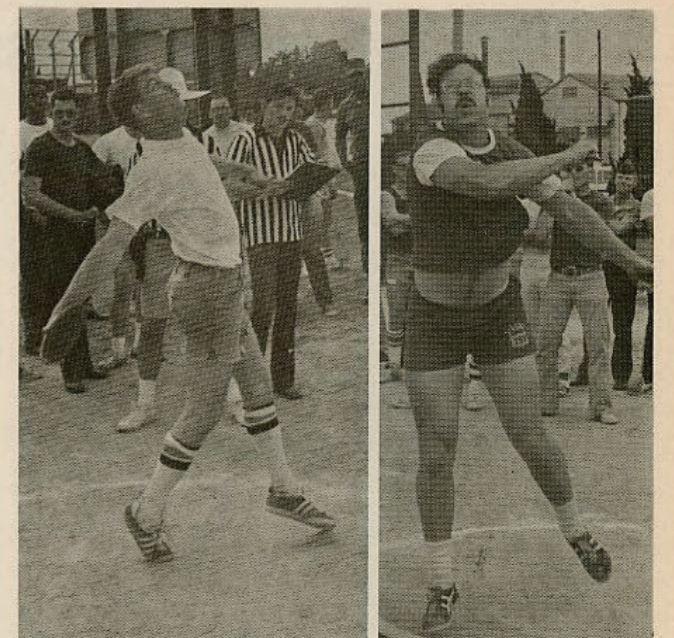
Individual and team standings

100 Meter dash: Lamar (18), Covers (18), Farrington (15) 11:02 seconds	(18) 115' 8¼"
400 Meters: (26 & under) Blair (15), Jones (18), Marez (N) 53.7 seconds	5 Mile run: (26 & under) Talavera (15), Bixler (15) 28:25
400 Meters: (27-35) Harris (17), Carter (15), Niutua (S) 57.5 seconds	5 Mile run: (27-35) Brandt (1), Maurer (1), Morgan (S) 31:22
400 Meters: (36 & up) Deligar (15), Keenan (17) 61.9 seconds	5 Mile run: (36 & up) Wonderlich (17), Chapman (15), Keenan (17) 28:53
1500 Meters: (26 & under) Talavera (15), Osslander (N), Fair (S) 4:29.2 minutes	Pushups (Team): (15), (17), (18) High Man - Pellagrini (17) 236 pushups
1500 Meters: (27-35) Harris (17), Morato (N), Carter (15) 4:42.8 minutes	Pullups (Team): (1), (12), (18) High Man - Moreno (12) 33 pullups
1500 Meters: (36 & up) Keenan (17), Jacobsen (17), Deligar (15) 4:59 minutes	Tug-of-War (Team): (15), (17), (18)
800 Meter Relay: (18), (15), (N) 1:39.1 minutes	Fireman's Carry (Team): (15), (17), (1)
Shotput: (26 & under) Wood (N), Peterson (1), Dixon (18) 47' 11"	EDITOR'S NOTE: The Summary is broken down in the following manner: name of the event, top finishers, units they represent and the winning time or distance. Following code is used: MWHS-1 - (1); H&HS - (S); Navy - (N); MAG-15 - (15); MWSG-17 - (17); MAG-12 - (12); and MACG-18 - (18).
Shotput: (27-35) Holbert (N) 30' 8½"	
Shotput: (36 & up) Barnhart (18) 40'	
Discus: Wood (N), Wilkerson (12), Dixon	

中央: 100メートルダッシュの第一次予選でスターターを務める第1海兵航空団(1stMAW) 司令のノーマン・ゴリー米海兵隊少将。



John J. Keenan Jr. (right) heads for the finish line and first place for MWSG-17 in the 1500 meter race for age group 36 and over. Ron Jacobson (left) took second for MAG-12. John Lamar flashes by the finish line in 11.02 seconds to win the 100 meter dash for MACG-18.



Rick Dixon throws for a third place medal in Carl Wood exploded in the shotput event with a throw of 47 feet 11 inches.

右上左: 1500メートル走(36歳以上の部)でゴールに向かって走るMWSG-17のジョン・キーナン選手(右)。キーナン選手はこの種目で優勝した。第二位はMAG-12のロン・ジェイクソソン選手(左)。
右上右: 100メートルダッシュでゴールを切るMACG-18のジョン・ラマー選手。ラマー選手は11.02秒の記録で優勝した。
右下左: 円盤を投げるリック・ディクソン選手。ディクソン選手は円盤投げで第三位となった。
右下右: 砲丸投げで47フィート11インチの記録を出したカール・ウッド選手。

体を動かそう：海上自衛隊員、海軍兵、海兵隊員が運動会で交流

米海兵隊岩国航空基地で2022年10月28日、日米運動会が初めて開催され、海上自衛隊、米海兵隊、米海軍から約80名が参加した。

この二国間スポーツ大会は、米海兵隊員や米海軍兵との絆を深めるために、海上自衛隊海曹会が企画、調整した。

米海兵隊、米海軍、海上自衛隊のチームがウェイトリフティング、綱引き、パン食い競争などの各種競技で競い合い、参加した隊員は仲間意識と回復力を養い、日米同盟をより一層強固なものにすることができた。

海上自衛隊のチームが優勝した。

写真：レイモンド・トン伍長



2022年10月28日、米海兵隊岩国航空基地で開催された運動会でムカデ競争に参加する米海軍兵チーム。
U.S. Navy Sailors completes a group exercise during a field meet competition at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Oct. 28, 2022.



2022年10月28日に米海兵隊岩国航空基地で開催された運動会で馬飛び競技に参加する海上自衛隊員。
Japan Maritime Self-Defense Force members hop over one another during a field meet competition at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Oct. 28, 2022.



2022年10月28日に米海兵隊岩国航空基地で開催された運動会で綱引きに参加する米海兵隊チーム。
U.S. Marines compete in tug of war during a field meet competition at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Oct. 28, 2022.

Let's Get Physical:

Japan Maritime Self-Defense Force Members, US Marines, Sailors Partake in First-ever Field Meet

The first ever sports day was held at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, October 28, with approximately 80 members of Japan Maritime Self Defense Force, U.S. Marine Corps and Navy participating.

This bilateral sports competition was planned and coordinated by JMSDF Kaiso-kai, the group of enlisted sailors, in order to strengthen bond with U.S. Marines and Sailors.

The teams of U.S. Marines, Sailors, and JMSDF service members, competed several types of events, such as Weightlifting, Tug of war, a running race of bread-biting and other obstacles, which helped the participants develop a sense of camaraderie and resilience, and further strengthen the Japan-U.S. alliance.

The winner was the JMSDF team.

Photos by Cpl. Raymond Tong



2022年10月28日に開催された運動会のリレー競技で、ゴール直前にラストバートをかける海軍兵と海上自衛隊員。
A U.S. Sailor and a Japan Maritime Self-Defense Force member sprint to the finish line during a field meet competition at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Oct. 28, 2022.



2022年10月28日に米海兵隊岩国航空基地で開催された運動会で馬飛び競技に参加する海兵隊員。
U.S. Marines hop over one another during a field meet competition at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Oct. 28, 2022.



2022年10月28日に米海兵隊岩国航空基地で開催された運動会で綱引きに参加する米海軍チーム。
U.S. Navy Sailors compete in tug of war during a field meet competition at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Oct. 28, 2022.



「今日を制する」: フランク・マシアスさん マシュー・ペリー・ハイスクール フットボール部前監督

記事: デイビッド・ゲッツ兵長

'Win a Day': Frank Macias Matthew C. Perry High School Former Head Football Coach

Story by Lance Cpl. David Getz

「今日を制する。私にとってはこれがすべてを要約している。毎日、よりよい人間であれば、毎日よりよいアスリートになれる。」これはマシュー・ペリー・ハイスクールのフットボール部前監督、フランク・マシアスさんのモットーである。マシアスさんはこのモットーを選手に言い続けてきた。100%であろうと1%であろうと選手の成長こそが、マシアスさんの心の中の勝利である。

フランク・マシアスさんは2011年からマシュー・ペリー・ハイスクールでフットボール部の監督を務めてきた。元数学教師だったマシアスさんは当初、フットボール部と野球部で両方の監督を務めており、そのどちらもマシアスさん自身が立ち上げたものである。

ペリー・ハイスクールは2000年代当初、学校のフットボール部を閉鎖している。プレーに興味を持つ生徒が十分いなかったため、部を維持するのに必要な部員が確保できなかったためである。マシアスさんが数学教師として岩国に赴任してきた2011年、ちょうど都合よく、当時のモーガン・ニュージェント校長がフットボール部を復活させようとしており、マシアスさんはその実現に理想的な人物であった。マシアスさんは2004年から2011年まで、ドイツのマンハイム高校で監督を務めており、同校のフットボール部監督として成功を収めていた。マシアスさんはその経験をもってペリー・ハイスクールに赴任し、最終的にフットボール部の総監督になった。

「2013年には生徒数120名の学校で63名の部員を抱えていた。高校の半数以上の生徒がフットボール部でプレーしていた。」とマシアスさんは話す。「初めて代表に選ばれたのは2014年だった。日本地区で優勝し、初めての世界大会に臨んだが、50対60で負けてしまった。岩国には素晴らしい子供たちがいる。海兵隊員や海軍兵の子供たちだ。彼らはとてもよく練習に励んでいる。」

学校で子供たちの監督を務めているうちに、マシアス前監督はこれまでとは異なる視点を持つようになった。競争心はそのままだったが、監督の間ずっと、すべての試合に勝つことよりもっと大事なことを理解するようになった。

「監督になると、最初はただ勝ちたいと思うようになる。勝つことがすべてだからだ。」とマシアスさん。「『やったぞ。自分は大会で勝った。この試合に勝った。あの試合に勝った。』若い監督にとってはそれが最も重要なことだ。だが監督をするようになると、『勝利』が試合に勝つことではないと理解できるようになってくる。『勝利』とは自分が指導する子供た

“Win the day. To me that sums up everything. Be a better person every day, become a better athlete every day.” This is the motto of Matthew C. Perry High School Head Football coach Frank A. Macias - a motto that he tells his players constantly. It doesn't matter if the difference is 100% or 1%, any form of improvement for his students is a victory in Macias' mind.

Frank Macias has been coaching at M.C. Perry High School since 2011. He was a former math teacher, as well as the head football and baseball coach of two programs, which he started.

M.C. Perry closed down the school's football program in the early 2000s. Due to a lack of students interested in playing, they couldn't maintain the number of participants to keep the program going. Conveniently, when Macias transferred to Iwakuni in 2011, principal Morgan Nugent decided to bring football back to the school, and Macias was the ideal man to make it happen. Macias was coaching at Mannheim high school Germany from 2004 till 2011, he became a successful high school football coach and carried over his expertise to M.C. Perry High School and eventually became the head coach.

“In 2013, I had 63 players out of a school of 120. Over half the student population was playing football,” Macias says. “Then our first varsity year was 2014. We won the division in Japan, then we played in the championship our first varsity year and we lost 50 to 60. We have great kids here, these Marine kids, Navy kids, they're hard workers.”

Macias gained a different perspective the more he coached the kids from the school. He maintained his competitive edge, and all the while, he grew to understand something far more important than being victorious in every game.

“When you first start coaching you just want to win, because it's all about winning,” Macias says. “Yeah, I won the championship, I won this, I won that, and as a young coach that's the most important thing, but once you start coaching you begin to realize, you know it's not about the winner of the game. It's about the

2022年9月7日、米海兵隊岩国航空基地、M.C.ペリーハイスクールのフットボール競技場に立つ、同校のフットボール部前監督のフランク・マシアスさん。マシアスさんは2011年から2022年8月までフットボール部監督を務め、現在はケンタッキー州、ポートキャンベル在住。写真: デイビッド・ゲッツ兵長

Former Matthew C. Perry High School head football coach, Frank A. Macias, stands on the football field of M.C. Perry high school at Marine Corps Air Station Iwakuni, September 7, 2022. Frank Macias was the head football coach at M.C. Perry high school from 2011 to August of 2022, and is now preparing to transfer to Port Campbell, Kentucky. Photo by Lance Cpl David Getz



M.C. Perry High School
Iwakuni, Japan 2012

2012年M.C.ペリーハイスクール、フットボール部のグループ写真。フランク・マシアスさんはフットボール部の監督を2011年から2022年8月まで務めた。2012年のフットボール部は、マシアスさんが初めて監督したチーム。写真提供:フランク・マシアス

A group photo of the 2012 Matthew C. Perry high school football team at Marine Corps Air Station Iwakuni, September 7, 2022. Frank Macias was the head football coach at M.C. Perry high school from 2011 to August of 2022. The 2012 football team was Macias' first team at M.C. Perry high school. Courtesy photo by Frank A. Macias



2021年10月16日、M.C.ペリーハイスクール、フットボール部の試合を監督するフランク・マシアスさん。マシアスさんはM.C.ペリーハイスクール、フットボール部の監督を2011年から2022年8月まで務めた。写真提供:フランク・マシアス

Frank Macias, a former football head coach at M.C. Perry high school, supervise a football match at October 16, 2021. Frank Macias was the football head coach at M.C. Perry high school from 2011 to August of 2022. Courtesy photo by Frank A. Macias

ちであり、彼らに何を教えるかということだとわかってくる。」

マシアスさんはフットボールのプレーを通じて、一生懸命練習すること、規律、そしてもちろんチームワークなど、様々なことを子供たちに教えることによって、子供たちがより良い人間に成長できるよう手助けしていると気づいた。これらのことを学ぶことで、子供たちは成功する大人になることができる。

「プレーを通じて学ぶ勤勉さや規律、チームワークなどが子供たちをよりよい人間に成長させるのだ。このようなことを子供たちに教える手段として、スポーツやフットボールを見るようになると、もっとやりがいのある役割を担えるようになる。」とマシアスさん。「私にとっては、成功とは子供たちに関することだ。それこそが私の成功だ。試合に勝つことではなく、子供たちなのだ。」

マシアスさんはフットボール部監督としてのキャリアの中で130人に及ぶ子供たちを指導してきたが、M.C.ペリー・ハイスクール赴任当初は教室から教室を回って子供たちにフットボールをやらなかと聞いて回り部員を集めた。

マシアスさんは自分の教え子たちとフィールドだけでつながっているのではない。以前の部員でも現在の部員でも、マシアスさんは自分が指導した生徒たちと連絡を取り続け、彼らが社会で価値ある人間になれるよう、その成長過程を見守り続けている。

「子供たちを束ねて、人生の価値を教え、成功に

kids and what you're teaching them.”

Macias realized he's here to help the kids become better people by teaching them the things that come from playing football, such as hard work, discipline, and of course, teamwork. These attributes they learn will help them transition into successful adults.

“It's going to make them better people, and when you start seeing sports and football as an avenue to teach them those things, it takes on a much more gratifying role,” Macias says. “To me, when you say success, I think about the kids. To me, those are my successes. It's not the games, it's those kids.”

Throughout his career as a coach, he went from coaching 130 kids in the sport of football to being at M.C. Perry High School and having to go classroom to classroom asking kids if they would want to go play football during their school hours.

Macias doesn't stop at the field when connecting with his players. Whether they are a current or former student, he goes out of his way to stay in contact with those he helped and watches as they complete their transition into valuable members of society.

“It's a challenge bringing them together, teaching them the values of life and helping

導くのはのは簡単なことではない。」とマシアスさん。

「例えば、うちのチームにいた生徒は今、アナポリスの米海軍兵学校にいる。このような子供たちが前進しながら立派なことをしているのを見られることは、私にとって最もやりがいを感じられる時だ。」

「自分の子供がフットボール部に在籍していた先生がいた。彼女は(他の保護者に)『子供はM.C.ペリー・ハイスクールに通うの? だったらマシアス監督の下でフットボールをやるべきよ。監督はフットボール部の監督というだけでなく、子供たちを大人に成長させてくれる人よ。』と喋っていた。」

マシアスさんはずっと監督を務めてきたが、それはフットボールにとどまらない。生徒の人生の進路、選択、健康や幸福についても指導している。これらは公共の場でもフットボールフィールドでも、マシアスさんが力を入れていることであり、彼は今日までこの哲学に従っている。

「試合には勝つときもあれば負ける時もあるが、生徒たちがよい人間になっていくのを見守ること、それこそが重要だ。」とマシアス前監督。「一日一日努力を積み重ね、より良い人間になろうとする素晴らしい子供たちに恵まれた。彼らは常に活気に満ちているが、フットボールのフィールド外でもそれを活かしてほしいと思っている。」

them be successful,” Macias says. “For instance, a student who played for us is in Annapolis right now at the Navy Academy, so just seeing all these guys go on and do great things and that to me is the most gratifying thing.”

“There was a teacher whose son went through my program and she asked, ‘your son is going to go to High School? He needs to play football for Coach Macias. He's not just coaching football, he's raising and teaching these boys how to be men.’”

Macias is always coaching, however it's not necessarily always about football, it's about the student's life paths, choices and wellbeing that are his main point of focus whenever he's in public or on the football field, he still follows this philosophy to this day.

“Wins and losses come and go, but you know seeing them become good people, that's what's important,” Macias says. “We just got great kids that work hard and continue to get better every single day. They're always on an upward trajectory which is something I want them to take off the field with them.”



インパクトイワクニ

インパクト・イワクニは、岩国基地内の隊員とその家族、従業員により影響(インパクト)を与え、生活の質の向上に貢献している人または団体を称えるために作られた表彰制度。

IMPACT IWAKUNI

The Impact Iwakuni award was created to recognize those who contribute to our community and improve the livelihood of dependents, contractors and service members alike and aboard Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan.

ケイティ・トランさん MS. KATIE TRAN

2022年10月

2022 OCTOBER

ユース・フィットネス・コーチのケイティ・トランさんは岩国基地の150人以上の子供たちを指導してきた。トランさんのプログラムに参加した子供たちは体力と精神力の両方を向上させると共に、仲間意識を育み、生徒ひとりひとりがベストを尽くし、お互いを支え合うことができるようになる。写真:レイモンド・トン伍長

Katie Tran, a youth fitness coach, is dedicated to coaching and teaching fitness to the over 150 children on MCAS Iwakuni. The children that participate in her program progress in both their physical strength and mental fortitude, while cultivating a community of camaraderie to push each student to be their best and support one another.

Photos by Cpl. Raymond Tong



米海兵隊岩国航空基地司令のリチャード・ラスノック大佐からインパクト・イワクニを授与されるユース・フィットネス・コーチのケイティ・トランさん(左)。

Katie Tran, youth fitness coach, left, receives the Impact Iwakuni award from U.S. Marine Col. Richard Rusnok, commanding officer of MCAS Iwakuni.



米海兵隊岩国航空基地司令のリチャード・ラスノック大佐(左)、アダム・ガラティ最先任上級曹長(右)と写真撮影に応じるケイティ・トランさん(中央)。

Katie Tran, center, poses for a photo with U.S. Marine Col. Richard Rusnok, left, and Sgt. Maj. Adam Gharati, right.

ニコル・ウィリアムさん & ヘレナ・ビジルさん

MS. NICOLE WILLIAMS & MS. HELENA VIGIL

2022年11月

2022 NOVEMBER

11月の受賞者は、「オハナ・ミールズ」プログラムを創設したニコル・ウィリアムスさんとヘレナ・ビジルさんが受賞した。「オハナ・ミールズ」プログラムは、岩国基地に住む家族と連携し、岩国基地に単身で赴任している隊員に家庭料理を提供している。彼女たちの努力は基地コミュニティの回復力と士気を高め、岩国基地にとってかけがえのない財産となっている。写真:ランス・ケル伍長

Both Nicole Williams and Helena Vigil are founders of Ohana Meals, a program that coordinates with families to provide unaccompanied service members home-cooked meals. Their efforts in strengthening their community's resiliency and morale is an irreplaceable asset to MCAS Iwakuni.

Photos by Cpl. Lance Kell



インパクト・イワクニを受賞したニコル・ウィリアムスさん(左)。

Nicole Williams, left, receives the Impact Iwakuni award.



インパクト・イワクニを受賞したヘレナ・ビジルさん(左)。

Helena Vigil, left, receives the Impact Iwakuni award.



インパクト・イワクニ受賞後、岩国基地司令のリチャード・ラスノック大佐(右)、アダム・ガラティ最先任上級曹長(左)と一緒に写真撮影に応じるニコル・ウィリアムスさんとヘレナ・ビジルさん。

Nicole Williams and Helena Vigil pose for a photo with Col. Richard Rusnok, right, and Sgt. Maj. Adam Gharati, left, after receiving an award.

ジャーゲン・キャンベル大尉 CAPT. JERGEN CAMPBELL

2022年12月

2022 DECEMBER

第12海兵飛行大隊の自殺予防担当を務めるジャーゲン・キャンベル少佐は、オープン・マイク・ナイト(演奏、歌、詩の朗読などジャンルを問わずにマイクを使って自分を自由に表現するイベント)や岩国城でのキャッスル・ランなど、軍人やその家族、基地関係者が交流し、関係を築ける地域イベントの開催に継続的に取り組んでいることが評価された。写真:ランス・ケル伍長

The December Impact Iwakuni Award winner is U.S. Marine Corps Capt. Jergen Campbell, suicide prevention officer with Marine Air Group 12. Campbell received the award for his continuous efforts in developing community events such as open mic nights and castle runs for service members, their families, and base personnel to connect and build relationships. Photo by Cpl. Lance Kell



2023年1月11日、米海兵隊岩国航空基地司令のリチャード・ラスノック大佐からインパクト・イワクニを授与されるジャーゲン・キャンベル大尉。

Capt. Jergen Campbell receives the Impact Iwakuni award from U.S. Marine Col. Richard Rusnok, commanding officer of MCAS Iwakuni, Jan. 11, 2023



2023年1月11日、岩国基地司令のリチャード・ラスノック大佐からインパクト・イワクニを受け取り、握手を交わすジャーゲン・キャンベル大尉。

Capt. Jergen Campbell receive the award and shakes hand with Col. Richard Rusnok, Jan. 11, 2023.

コミュニティに貢献する岩国基地郵便局

記事:ランス・ケル伍長、写真:マイカ・テイラー兵長



郵便局窓口で客をサポートする基本労務契約従業員のジュリア・タカオカさん(右)。Master labor contractor Julia Takaoka, right, a directory clerk for post office assists a customer, at Marine Corps Air Station, Iwakuni, Japan.



岩国基地の住人が郵便物を受け取る際の主要場所となる、岩国基地郵便局の本局。The main post office serves as the primary location for residents to retrieve their mail.

どんな荷物、小包、手紙にも、その裏側には、それらをAからB地点に届けるために貢献している郵便局員がいる。米海兵隊岩国航空基地郵便局は、どの海兵隊基地よりも多忙な郵便局の一つであり、彼らは一年を通じて郵便業務を維持している。それは多忙を極めるホリデーシーズンの間であっても変わることはない。

「岩国基地郵便局は海兵隊基地の中で唯一、独身の隊員全員に私書箱を提供している郵便局だ。」と話すのは、岩国基地郵便局員のダナ・ロドリゲス二等軍曹(カリフォルニア州アナハイム出身)。「アメリカ本国や沖縄の基地には部隊ごとの郵便仕分け室があり、そこに各部隊が郵便物を取りに来る。それに対して岩国基地では、個人の私書箱を持つことができるため、どの海兵隊基地よりも多忙な郵便局になっている。」

このため、毎日到着する郵便物の仕分けに必要な時間が大幅に増えるが、郵便局員以外で郵便物に触るのは受

取人だけということになる。郵便物が郵便局に届くと、海兵隊員や基本労務契約(MLC)従業員が輸送コンテナから荷物や小包を運び出し、コンベアに載せて移動させる。移動先では別の海兵隊員がそれらをスキャンし、自動軍事郵便システム(AMPS)に入力する。この時点で、AMPSは受取人に郵便物が引き取り可能な状態であることをメールで知らせる。手紙は小包や荷物とは別に仕分けされ、それぞれ受け取った日の消印が押され、手作業で私書箱に入れられる。小包や荷物は郵便局内の奥の棚に収納される。受取窓口に来ると、郵便局員が客の身分証をスキャンし、その客に郵便物が届いているかどうかを確認する。届いていれば、荷物が置かれている棚から郵便物が取り出され、受取人に直接手渡されると、配達済みと記録される。他の海兵隊基地では標準的な郵便物の取り扱い方法である部隊ごとの郵便仕分け室を持たないため、この作業は岩国基地郵便局独自のものである。

岩国基地郵便局以外での郵便物取り扱いについて、ロドリゲス二等軍曹は「郊外に住んでいれば自宅に届けられるが、兵舎に住んでいる場合は部隊の郵便仕分け室に送られる」と話す。「各部隊の郵便担当が部隊所属隊員宛ての郵便物を引き取り、部隊の郵便仕分け室に保管する。」部隊の郵便仕分け室では、普段、他の仕事に従事している海兵隊員がこれらの郵便物を毎日、処理しなければならない。

毎日届く郵便物を処理するには多くの作業が必要となるが、それは郵便局の仕事の半分に過ぎない。残りの半分は、顧客満足度を上げるための仕事である。郵便局員は紛失郵便物の追跡、破損した郵便物の交換、地域コミュニティへの支援など、絶え間なく働き続けている。

「基地の皆さんが手にする郵便物は、岩国基地に届く前に多くの場所を経由していることを理解してほしい。郵便

や小包が様々な理由で破損したり、衝撃を受けたり、行方不明になってしまうのは、このためだ。」と話すのは、岩国基地郵便局長のルイス・レイナ上級准尉(カリフォルニア州サンディエゴ出身)。「皆さんの郵便物は行く先々で多くの人の手に触れるというだけでなく、様々な技術を使ったベルトコンベアーに載せられ、転がり落ちながら運ばれるということを理解してほしい。岩国基地の郵便局員のせいではなく、様々な場所を経由することが原因で破損してしまう。」

破損した郵便物は、郵便局員がその郵便物に入っていたものをできるだけ探し出し、集めたものを箱に入れて再封印し、『破損のため再封印』と印をつける。

「郵便物は時々、非常に悪い状態で届くことがある。郵便物は海を渡って岩国に届き、もし郵便物が破損して届いた場合は海兵隊員やMLC従業員がそれを元の状態に戻すために最善を尽くしていると思う。」とロドリゲス二等軍曹。「発送人に苦情を入れる場合には、少なくとも写真を取っておけば、この状態で岩国基地に届いたということを正当化できる。」

岩国基地郵便局は郵便物を必要な場所に届け、士気を高めることで地域コミュニティを支援している。郵便局は故郷からの愛情の詰まった小包を配達し、12月にはサンタクロースへの手紙専用の郵便箱を設けてクリスマス気分を盛り上げるなど、岩国基地の魔法を守り続けている。

「基地住人の皆さんの理解と支援に感謝している。」とレイナ上級准尉。「見通してはいるわけではない。多くのコミュニティの皆さんが郵便局に来てくれる。例えば米国慰問協会(USO)は郵便局の隊員やMLC従業員にクッキーを届けてくれた。とても感謝しているし、このようなことが大切なことだと知ってほしい。皆さんが私たちの仕事を理解し、忍耐強くいてくれることに我々は感謝している。」



郵便物を仕分けする岩国基地郵便局員のリチャード・レイバ兵長。U.S. Marine Corps Lance Cpl. Richard Leyva, a postal clerk with the Marine Corps Air Station Iwakuni post office, sort mail.

POSTAL SERVICES SERVE THE COMMUNITY

Story by Cpl. Lance Kelli; Photos by Lance Cpl. Micah Taylor



互いに言葉を交わす岩国基地郵便局員のローガン・リビングストン伍長(左)とアレキサンドロ・バウティスタ兵長。U.S. Marine Corps Cpl. Logan Livingston, left, and Lance Cpl. Alexandro Bautista, both postal clerks with Marine Corps Air Station Iwakuni's Post Office, speak with one another.



郵便物を仕分けする岩国基地郵便局員のクリストファー・ガーディナー一等兵。U.S. Marine Corps Pfc. Christopher Gardenier, a postal clerk with Marine Corps Air Station Iwakuni's Postal Service, sorts mail.

Behind every package, parcel, and letter there are postal clerks dedicated to moving your mail safely from point A to B. The Marine Corps Air Station Iwakuni Post Office has consistently been one of the busiest post offices in the entire Marine Corps. Even with the hectic holiday seasons throughout the year they are still able to maintain operations.

"We are the only post office that provides PO boxes for single service members for the entire installation," says U.S. Marine Corps Staff Sgt. Dana Rodriguez, a postal clerk with Headquarters and Headquarters Squadron, Marine Corps Air Station Iwakuni, and Anaheim, California native. "In the states and on Okinawa they get unit mailrooms where the unit will come and pick up your mail versus you getting your own actual PO box and we are the busiest post office across all installations as well."

This greatly increases the amount of time required to sort the mail that is received daily but means the addressee is the only person besides the postal clerks touching the box. Upon receiving the mail Marines and Master Labor Contract employees (MLC's) will remove the packages and parcels from the shipping cans and send them down a roller conveyor where another Marine will begin scanning them into the Automated Military Postal System (AMPS). The AMPS will send an email notifying the customers they have something ready for pickup at this point. The letters will be separated from them and individually stamped with the

date they were received then hand placed into their respective PO box. The larger mail will be stored in the back. Customers come to the pickup window where the postal clerks will scan their ID and identify if they have mail. From there the mail will be retrieved from its predesignated shelf position and given directly to the addressee and marked as delivered.

This process is unique to MCAS Iwakuni's post offices as there is no need for a unit mailroom, the more standard way of handling mail in the Marine Corps.

"If you live out in town the mail gets sent to your home address but if you live in the barracks, you get a unit mailroom," says Rodriguez about how mail is handled on other military installations. "So your unit mail clerks will pick up your mail and then they'll hold it in the unit mailroom." Unit mail requires Marines who are pulled from other jobs to handle the mail daily.

A lot of work goes into processing every day's mail and that is only half the job. The other half is dedicated to customer satisfaction. Postal clerks work tirelessly to track down missent items, aid in the replacement of damaged goods and to support the community.

"Understand that your mail goes through numerous locations before it arrives here and because of that, mail and packages get damaged, get hit, or they get lost for numerous reasons," says Reyna. "Understand that it touches not just different hands, but different technology conveyor belts, where your package goes and tumbles down. It gets

damaged, not because of the Iwakuni staff, but because of the location that it has been through."

To combat the damaged mail, postal clerks are tasked with finding as much stuff that belonged in the box. Then they reseal it and mark it as resealed due to damage.

"Mail gets here in poor condition sometimes and I think a lot of customers forget that the mail travels through a channel before it gets to us and the MLCs and Marines try their best to make sure that if that package comes destroyed, they are going out of their way to put it back together," says Rodriguez. "So at least when the customers make a claim, they are able to take a picture and then the customer could justify it arriving in this condition."

The MCAS Iwakuni post offices support the community by getting mail where it needs to be and by boosting morale. The post office delivers the care package from home and has a box for letters to Santa in December, helping boost Christmas spirit and keep the magic in MCAS Iwakuni alive.

"I just want to thank the community for their patience and their support," says Reyna. "It doesn't go unnoticed. A lot of the community comes over here, like the USO, to drop off cookies for the service members and for the MLC's. We really appreciate that and want you to know that it makes a difference. Know that the postal team is grateful that you understand what we do and appreciate the patience."